



Ecclésiaste (Kohelet)

Chapitre 10

10,1

זְבוּבֵי מוֹת־יְבֹאִישׁ־יָבִיעַ שֶׁמֶן רוֹקֵחַ יִקָּר מִחֲכָמָה מְכַבּוֹד סְכָלוֹת
מְעֻט.

10,2

לֵב חָכָם לִימִינוֹ וְלֵב כָּסִיל לִשְׁמָאלוֹ.

10,3

וְגַם בַּדֶּרֶךְ כִּשְׁהַסְכֵּל (כְּשֶׁסָּכֵל) הֵלֶךְ לְבוֹ חֶסֶד וְאָמַר לְכָל סָכֵל
הוּא.

10,4

אִם רוּחַ הַמּוֹשֵׁל תַעֲלֶה עָלֶיךָ מִקּוֹמְךָ אֶל תֵּנַח: כִּי מִרְפֵּא־יָנִיחַ
חֲטָאִים גְּדוֹלִים.

10,5

יֵשׁ רָעָה רְאִיתִי תַחַת הַשָּׁמֶשׁ כְּשֶׁגָּגָה שׁוֹצֵא מִלִּפְנֵי הַשֶּׁלִּיט.

10,6

נִתֵּן הַסָּכֵל בְּמִרוּמִים רַבִּים וְעֲשִׁירִים בַּשֶּׁפֶל יֵשְׁבוּ.

10,7

רְאִיתִי עֲבָדִים עַל סוּסִים וְשָׂרִים הֹלְכִים כְּעֲבָדִים עַל הָאָרֶץ.

10,8

חִפֵּר גּוֹמֵץ בּוֹ יִפּוֹל וּפֹרֵץ גָּדֵר יִשְׁכְּנוּ בְּחֵשׁ.

10,9

מִסִּיעַ אֲבָנִים יַעֲצֵב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֲצִים יִסְכֵּן בָּם.

10,10

אִם קָהָה הַבֶּרֶזֶל וְהוּא לֹא פָנִים קִלְקֵל וְתִילִים יִגְבֵּר וַיִּתְּרוֹן הַכָּשִׁיר
חֲכָמָה.

10,11



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



אם ישך הנחש בלוא לחש ואין יתרון לבעל הלשון.
10,12

דברי פי חכם חן ושפלות כסיל תבלענו.
10,13

תחלת דברי פיהו סכלות ואחרית פיהו הוללות נעה.
10,14

והסכל ירבה דברים לא ידע האדם מה שיהיה ואשר יהיה
מאחריו מי יגיד לו.
10,15

עמל הכסילים תיגענו אשר לא ידע ללכת אל עיר.
10,16

אי לך ארץ שמלכך גער ושכרך בבקר יאכלו.
10,17

אשריך ארץ שמלכך בן חורים ושכרך בעת יאכלו בגבורה ולא
בשתי.
10,18

בעצלותים ימך המקרה ובשפלות ידים ידלף הבית.
10,19

לשחוק עשים להם ויין ישמח חיים והכסף יענה את הכל.
10,20

גם במדעך מלך אל תקלל ובחדרי משכבך אל תקלל עשיר: כי
עוף השמים יוליך את הקול ובעל הכנפים (כנפים) יגיד דבר.

10,1

Des mouches venimeuses corrompent, font tourner l'huile du parfumeur; Un peu de folie a plus de poids que sagesse et honneur.

10,2

Le sage a le cœur à droite, le cœur du sot est à gauche.

10,3

Aussi bien, dans la voie où se dirige le sot, l'intelligence lui fait défaut: il révèle à tous qu'il est sot.

10,4

Si la mauvaise humeur du souverain fait explosion contre toi, ne quitte pas ta place; car la douceur atténue de grandes offenses.

10,5

Il est un abus que j'ai observé sous le soleil et qui a l'air d'une inadvertance échappée au souverain:

10,6

la folie est appelée à de hautes situations, et des gens considérables demeurent dans un rang inférieur.

Lois & Récits de POURIM



Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



10,7

J'ai vu des esclaves à cheval, et des grands allant à pied comme des esclaves.

10,8

Celui qui creuse une fosse y tombe; celui qui renverse une clôture, le serpent le mord.

10,9

Celui qui extrait des pierres peut se faire du mal; celui qui fend du bois s'expose à quelque danger.

10,10

Si on a laissé s'émousser le fer, n'en affine-t-on pas le tranchant pour lui rendre sa force? Ainsi le véritable instrument du succès, c'est la sagesse.

10,11

Si le serpent mord faute d'incantations, il n'y a point de profit pour le charmeur.

10,12

Les paroles du sage [éveillent] la sympathie; les lèvres du sot causent sa perte.

10,13

Le début de ses paroles est sottise, la conclusion de son discours est méchante insanité.

10,14

Le sot a beau multiplier son verbiage: nul homme ne sait ce qui sera; qui pourrait lui dire d'avance ce qui arrivera après lui?

10,15

Le mal que se donnent les sots les exténue, tellement qu'ils ne savent trouver le chemin de la ville.

10,16

Malheureux pays, si ton roi est un esclave; et si les grands font ripaille dès le matin!

10,17

Heureux pays, si ton roi est un fils de nobles et si les grands mangent à l'heure voulue, pour prendre des forces et non par goût de la boisson!

10,18

L'indolence est cause que la charpente s'effondre; les mains nonchalantes que la pluie pénètre dans la maison.

10,19

Pour se mettre en joie, on organise des festins; le vin égaie la vie, et l'argent répond à tout.

10,20

Ne maudis pas le roi même en pensée; au fond de ta chambre à coucher, ne maudis pas le riche, car l'oiseau du ciel transmettrait le son de ta voix et la gent ailée rapporterait les propos.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions